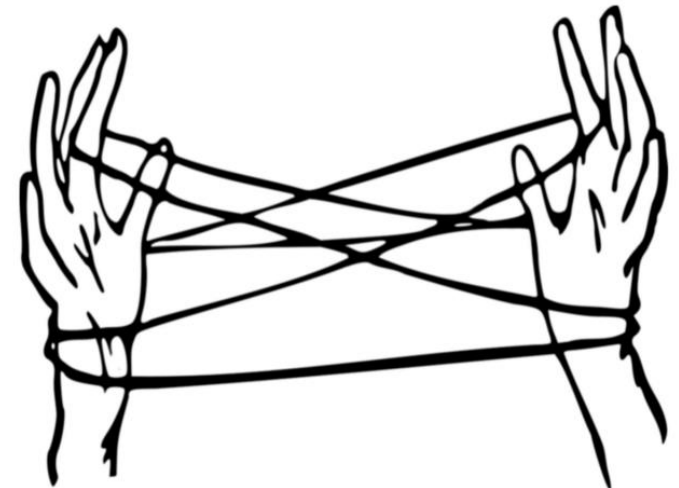


P-Seminar A Cat's Cradle



Schritte zur Erarbeitung des Projekts

- Zusammentragen und alphabetische Ordnung von englischen Idioms durch alle Seminarteilnehmer*innen
- Ideensammlung zur Darstellung der Ergebnisse
- Aufteilung in drei Projekt-Gruppen



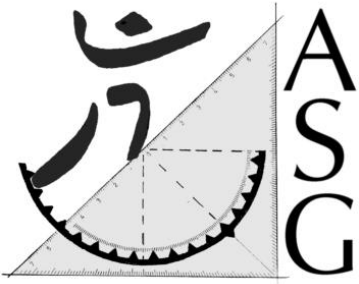
Die Gruppen

- Zoo-Gruppe
- Workshop-Gruppe
- App-Gruppe

Folie 3

Folie 18

Folie 25

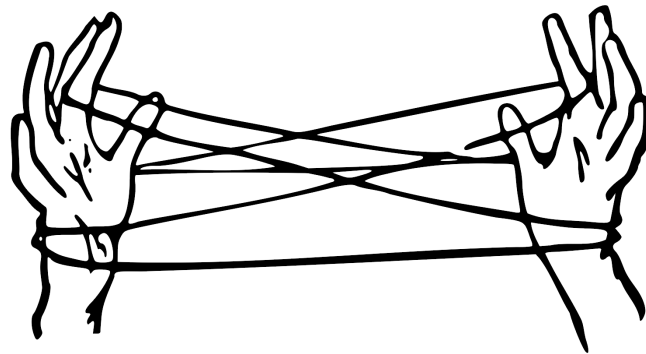


Wer sind wir?



Wir sind die Zoogruppe des P-Seminars „A Cat's Cradle“.

In unserem Projekt haben wir Infotafeln über englische Redewendungen mit Tieren in Zusammenarbeit mit dem Tiergarten Nürnberg gestaltet und eine Ausstellung geplant.



Carolin, Luisa, Maja, Maren & Mia

Jetzt stellen wir euch die Arbeitsschritte
unseres Projekts vor!

Kontaktaufnahme mit dem Nürnberger Tiergarten

Sehr geehrte Frau Reinhard, sehr geehrter Herr Dienemann,

Wir sind das P-Seminar „A Cat's Cradle (2020-22)“ des Albert-Schweitzer-Gymnasiums Erlangen.

Bei unserem Projekt geht es darum, englische Redewendungen, in denen Tierbezeichnungen vorkommen, und ihre mehrsprachigen Übersetzungen graphisch oder auch bildhaft zu erklären und zu veranschaulichen.

Unsere konkrete Idee ist, englischsprachige Redewendungen mit Tieren und ihre deutsche Übersetzung (sowie 1-2 weitere Sprachen) mit den im Zoo lebenden Tieren zu verknüpfen. So können wir die Redewendungen einer sehr großen Anzahl Menschen näherbringen und es entsteht eine gedankliche Verknüpfung mit den Tieren, was vor allem bei jüngeren Besuchern Interesse weckt.

Wir wollen die Redewendungen als Infotafeln gestalten und für einen dauerhaften Zeitraum an den Gehegen der entsprechenden Tiere anbringen.

Aus diesem Grund möchten wir den Tiergarten Nürnberg für die Ausführung unseres Projekts gewinnen. Es würde uns sehr freuen, wenn Sie uns dabei unterstützen wollen und wir diese Schilder anbringen dürfen. Die Ausführung des Projekts ist für Oktober-November 2021 geplant. Das P-Seminar endet im Januar 2022 mit der Ergebnis-Präsentation an unserer Schule.

Wir sind sehr an einem persönlichen Treffen mit Ihnen interessiert, damit wir Ihnen das Projekt näher vorstellen und konkrete Umsetzungswünsche mit Ihnen genauer absprechen können.

Am Mittwoch, dem 28.07.2021, findet an unserer Schule der Wandertag statt, den wir für einen Besuch im Tiergarten Nürnberg nutzen wollen. Im Zeitraum von 10:00 Uhr bis 11:45 Uhr stehen wir Ihnen für ein Gespräch vor Ort zur Verfügung.

Wir bitten um Ihre Rückmeldung. Sie erreichen uns über die Email-Adresse cats.cradle@web.de.

Über eine Zusage Ihrerseits würden wir uns sehr freuen.

Mit freundlichen Grüßen

Maren Dormeyer, Carolin Gronimus, Luisa Kagermeier, Maja Seitz, Mia Setter und die P-Seminarleitung Frau Rosahl

P-Seminar „A Cat's Cradle“
Albert-Schweitzer-Gymnasium
Dompfaffstraße 111
91056 Erlangen

Wörterbuchsuche und Auswahl der Redewendungen

hoey /'hu:ɪ/ *noun* [U] (especially NAmE, informal) ideas, statements or beliefs that you think are silly or not true; stupid talk **SYN** nonsense

hoof /hu:f/ *noun, verb*

- noun** (pl. **hoofs** or **hooves** /hu:vz/) the hard part of the foot of some animals, for example horses ⇨ see also CLOVEN HOOF ⇨ VISUAL VOCAB page V14

IDM **on the 'hoof** **1** meat that is sold, transported, etc. **on the hoof** is sold, etc. while the cow, sheep, etc. is still alive **2** (BrE, informal) if you do sth **on the hoof**, you do it quickly and without giving it your full attention because you are doing sth else at the same time

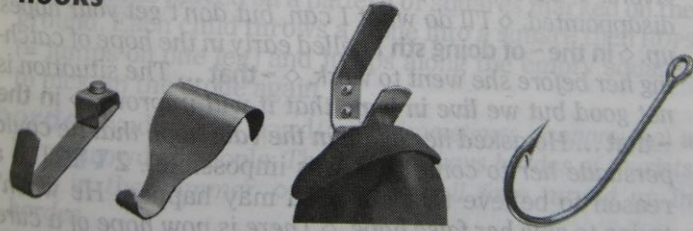
- verb** ~ sth (informal) to kick a ball very hard or a long way

IDM **'hoof it** (informal) to go somewhere on foot; to walk somewhere: *We hoofed it all the way to 42nd Street.*

hoof-and-mouth disease *noun* [U] (NAmE) = FOOT-AND-MOUTH DISEASE

hoo-ha /'hu: hɑ: / *noun* [U, sing.] (BrE, informal) noisy excitement, especially about sth unimportant **SYN** fuss

hooks



picture hooks coat hook fish hook

COW ⓘ A1 /kau/ *noun, verb*

- noun** **1** ⓘ A1 a large animal kept on farms to produce milk or beef: *to milk a cow* ⇨ *cow's milk* ⇨ *a herd of dairy cows* (= cows kept for their milk) ⇨ see also MAD COW DISEASE ⇨ compare BULL, CALF, HEIFER ⇨ see also CATTLE **2** the female of the elephant, WHALE and some other large animals ⇨ compare BULL **3** (slang, disapproving) an offensive word for a woman: *You stupid cow!* **4** (AustralE, NZE) an unpleasant person, thing or situation ⇨ see also CASH COW, SACRED COW

have a cow (NAmE, informal) to become very angry or anxious about sth: *Don't have a cow—it's no big deal.* **till the cows come home** (informal) for a very long time; forever

- verb** [usually passive] to frighten sb in order to make them obey you **SYN** intimidate: **be cowed (by sb/sth)** *She was easily cowed by people in authority.*

coward /'kəʊəd; NAmE -ərd/ *noun* (disapproving) a person who is not brave or who does not have the courage to do things that other people do not think are especially difficult: *You coward! What are you afraid of?* ⇨ *I'm a real coward when it comes to going to the dentist.* ▶ **cowardly** *adj.*: *a cowardly attack on a defenceless man*

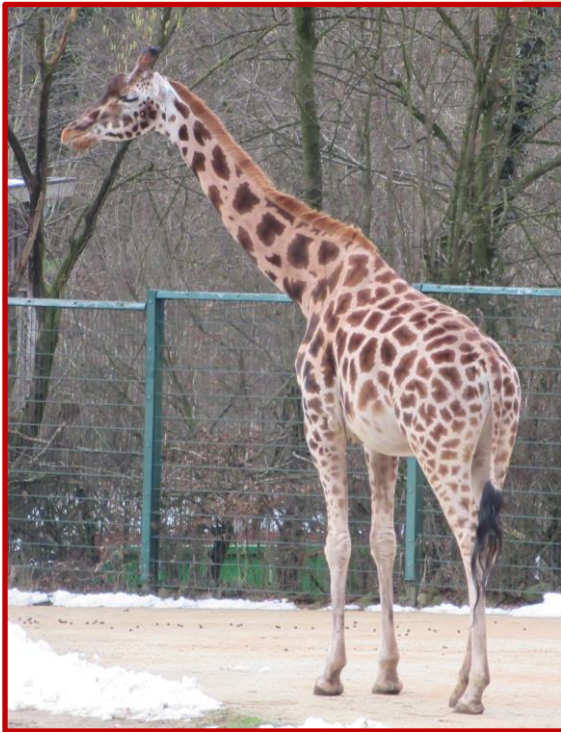
▼ HOMOPHONES

coward • **cowered** /'kəʊəd; NAmE -ərd/

- coward** *noun*: *He was both a bully and a coward, as bullies often are.*
- cowered** *verb* (past tense, past participle of COWER): *They boarded up the windows and cowered in the basement.*

coward-ice /'kəʊədɪs; NAmE -ərd-/ *noun* [U] (disapproving) fear or lack of courage **OPP** bravery, courage

Zuordnung zu Zootieren



On the hoof



Till the cow comes home

- | | | | | | |
|--|-------------------------|-------------------------------------|---|----------------------|----------------------------|
| 1 Naturkundehaus/Terrarien
Zooschule und Bionicum | 16 Delphinarium | 31 Dickhäuterhaus | 44 Kleine Pandabären | 68 Raubtierhaus | 70 Geparden |
| 2 Giraffen/Totenkopffaffen/
Perlhühner | 17 Wüstenhaus | 32 Nashörner | 46 Schneeleoparden | 69 Tiger | 71 Jako-O-Spielplatz |
| 3 Kängurus/Emus | 18 Dybowskihilrsche | 33 Kaffernbüffel | 48 Wisente | 72 Buntmarder | 72 Bartgeier-Vollere |
| 4 Erdmännchen | 19 Somali-Wildesel | 34 Afrik. Steppentiere | 49 Prinz-Alfred-Hirsche | 61 Luchse | 73 Greifvogel-Brutvolleren |
| 5 Kronenmakis | 20 Mendesantilopen | 35 Kropfgazellen | 50 Ausweichgehege | 62 Jako-O-Spielplatz | 74 Tapirhaus |
| 6 Paviane | 21 Stelzvogelweher | 36 Kamele/Kulane | 51 Nilgau- und
Hirschziegenantilopen | 63 Mähnspringer | 75 Bartkauz-Voliere |
| 7 Mediterraneum | 22 Kraniche/Moschustier | 37 Kinderzoo/Haustiere/
Guanakos | 52 Takine | 64 Biber | |
| 8 Löffelhunde | 23 Wasservogel | 38 Jako-O-Spielplatz | 53 Alpensteinböcke | 65 Otter | |
| 9 Gorillafreigehege/Magots | 24 Naturerlebnisgarten | 39 Alpakas | 54 Mähnenwölfe | 67 Pinguine | |
| 10 Affenhaus/Papageien | 25 Alpikas | 40 Bisons | 55 Waldraup-Voliere | 68 Seelöwen/Seehunde | |
| 11 Aquarium | 26 Kleinsäuger | 41 Kraniche/Rotducker | 56 Fischkatzen | 69 Eisbären | |
| 12 Kleinbahn | 27 Gelbrücken-Ducker | 42 Przewalskipferde | 57 Löwen | | |
| 13 Manatihäus | 28 Hochlandrinder | 43 Grévy-Zebras | | | |
| 14 Blauer Salon | 29 Eulen-Voliere | 44 Nashörner | | | |
| 15 Delphinlagune | | | | | |

- Mittelschwere Steigung
- »»» schwere Steigung
- 🎮 Spielplatz
- 🌿 Rastplatz
- 🪜 Treppe
- 📦 Sammelstelle
- 🚑 Defibrillator

Deutsche und englische Erklärungen

Gehege- nummer	Zuordnung im Zoo	English idiom	Erklärung Englisch	Erklärung Deutsch
29	Schottisches Hochlandrind	Till the cow comes home	If you do something till the cow comes home, you do this for a very, very long time.	Auf Deutsch bedeutet die Redewendung, dass etwas ausgesprochen lange dauert: bis zum Abwinken.
2	Giraffe	On the hoof	If you something on the hoof, you do it quickly and without giving it your full attention because you are doing something else at the same time.	Auf Deutsch bedeutet die Redewendung, dass man etwas schnell nebenbei macht und es daher nicht aufmerksam genug erledigt.

Beispielgeschichten

Gehege-nummer	Zuordnung im Zoo	English idiom	Erklärung Englisch	Erklärung Deutsch	English story (Geschichte)
29	Schottisches Hochlandrind	Till the cow comes home	If you do something till the cow comes home, you do this for a very, very long time.	Auf Deutsch bedeutet die Redewendung, dass etwas ausgesprochen lange dauert: bis zum Abwinken.	Anna and Ben have a lot homework to do. It takes till the cow comes home!
2	Giraffe	On the hoof	If you do something on the hoof, you do it quickly and without giving it your full attention because you are doing something else at the same time.	Auf Deutsch bedeutet die Redewendung, dass man etwas schnell nebenbei macht und es daher nicht aufmerksam genug erledigt.	Ben is late for school. So he has to eat his breakfast on the hoof while putting on his shoes and jacket.

Treffen im Zoo: Absprache mit dem Zoopädagogen Herrn Dienemann



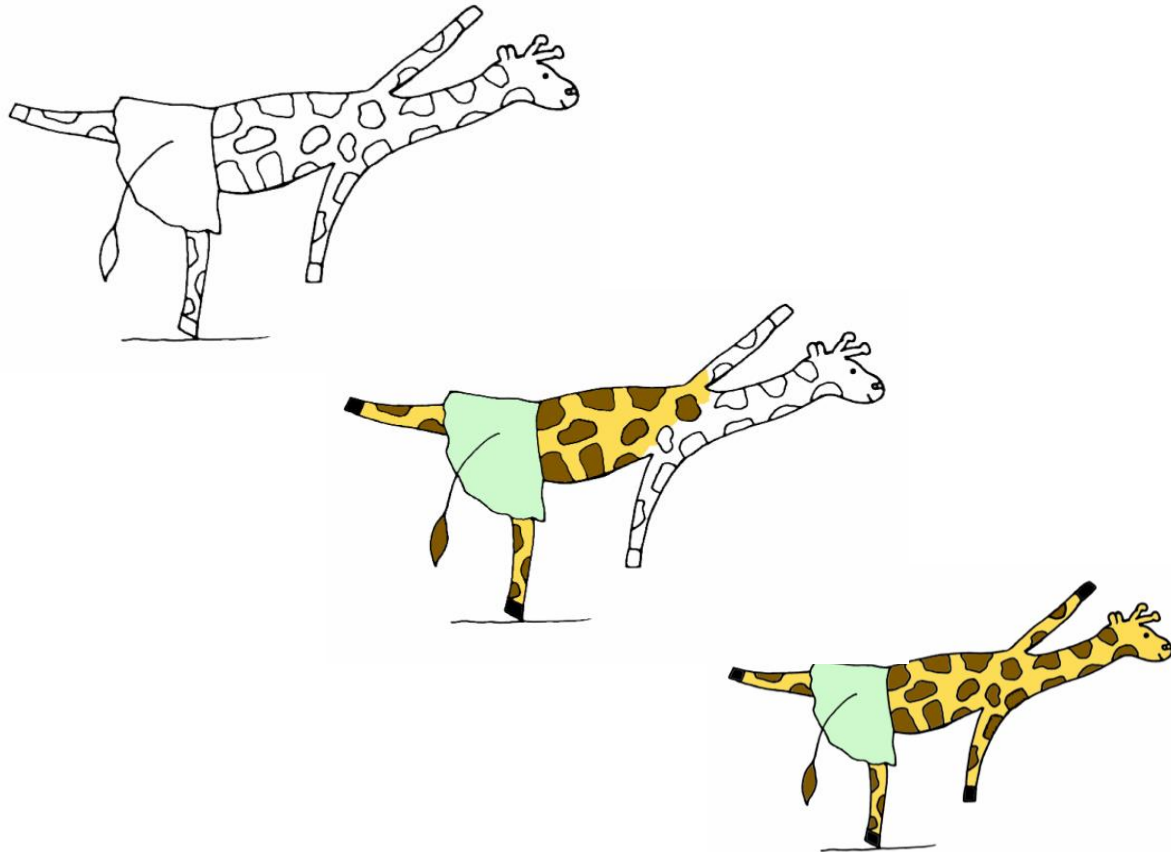
Treffen im Zoo: Absprache mit dem Zoopädagogen Herrn Dienemann

⇒ Was jetzt zu tun ist:

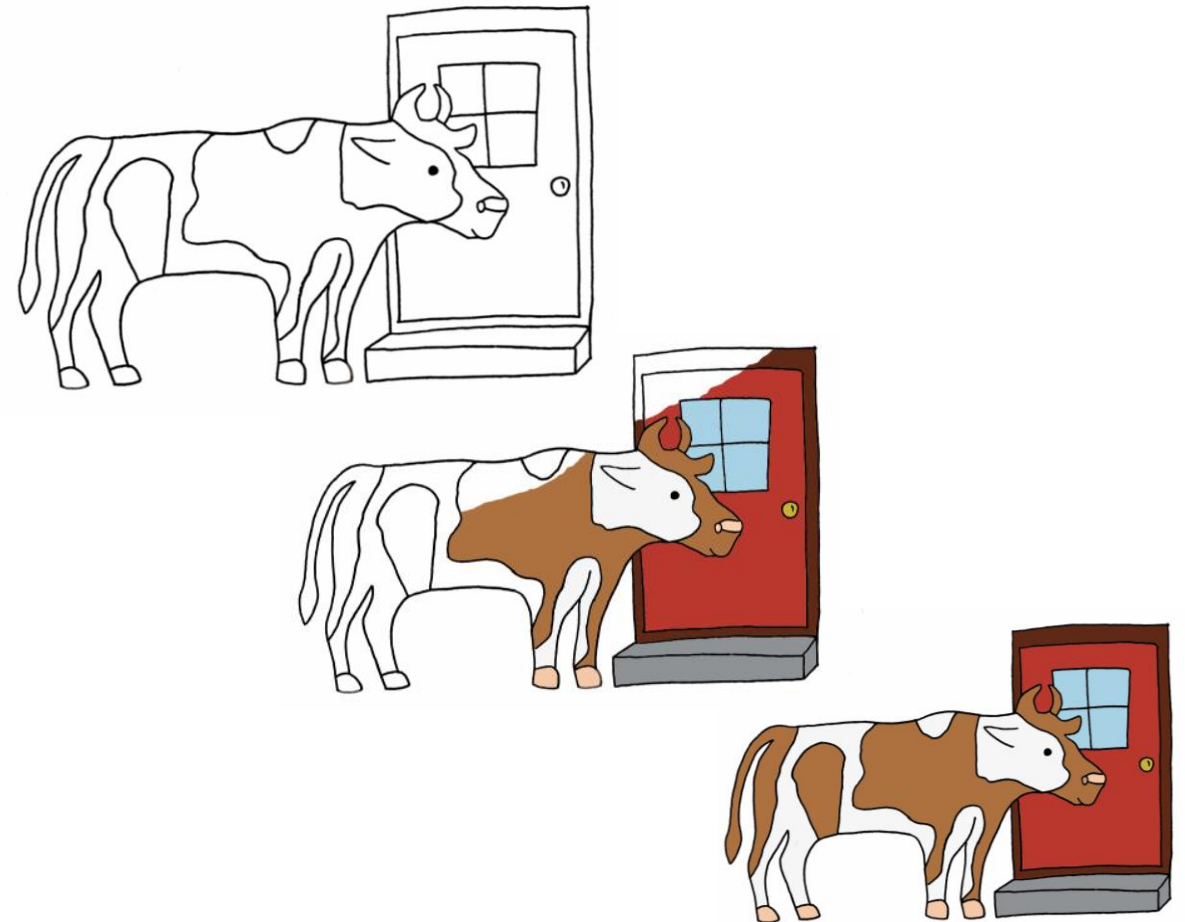
- Aus 50 Redewendungen 20 geeignete auswählen
- Geeignete Plätze für die Schilder an Gehegen finden
- Pressemitteilung entwerfen
- Zeichnungen zu Redewendungen anfertigen
- Erklärungen auf Deutsch und Englisch vervollständigen

Zeichnungen, Digitalisierung und Einfärbung

On the hoof

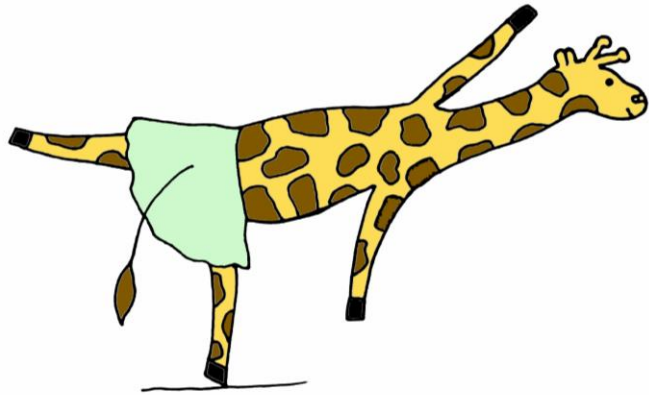


Till the cow comes home

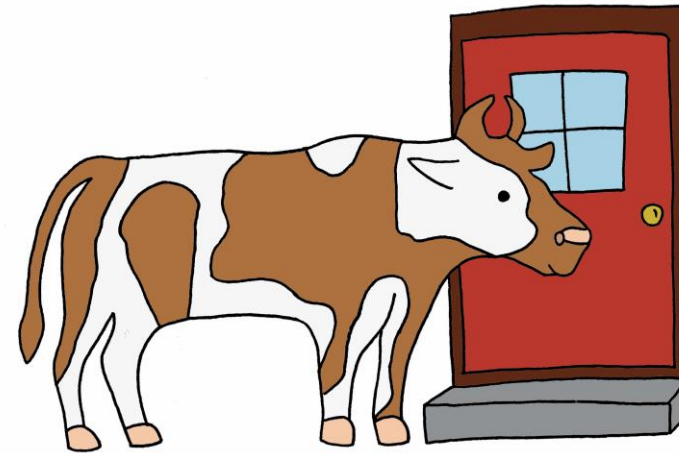


Zeichnungen, Digitalisierung und Einfärbung

On the hoof



Till the cow comes home



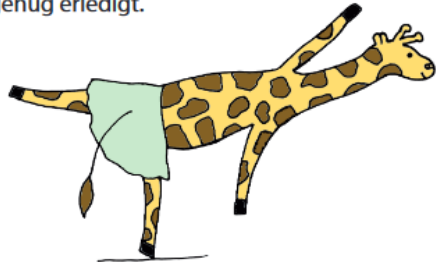
Layout der Grafikerin des Zoos

On the hoof

on the hoof

If you do something **on the hoof**, you do it quickly and without giving it your full attention because you are doing something else at the same time.

Auf Deutsch bedeutet die Redewendung, dass man etwas schnell nebenbei macht und es daher nicht aufmerksam genug erledigt.



English story:

Ben is late for school. So he has to eat his breakfast on the hoof while putting on his shoes and jacket.



Albert-Schweitzer-Gymnasium Erlangen
in Kooperation mit dem Tiergarten Nürnberg

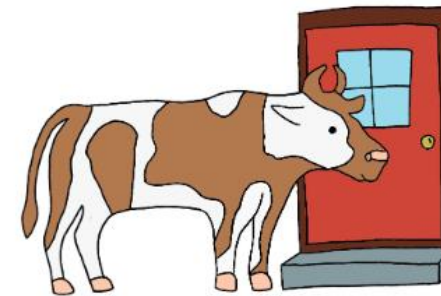


Till the cow comes home

till the cow comes home

If you do something **till the cow comes home**, you do this for a very, very long time.

Auf Deutsch bedeutet die Redewendung, dass etwas ausgesprochen lange dauert: bis zum Abwinken.



English story:

Anna and Ben have a lot homework to do. It takes till the cow comes home!



Albert-Schweitzer-Gymnasium Erlangen
in Kooperation mit dem Tiergarten Nürnberg



Hier geht es zu allen unseren Infotafeln:

<https://github.com/Mari023/Cats-Cradle/releases/download/1.0.0/cats-cradle-infotafeln.pdf>



Pressebericht



Albert-Schweitzer-Gymnasium

Naturwissenschaftlich-technologisches und Sprachliches Gymnasium

Albert-Schweitzer-Gymnasium • Dompfaffstr. 111 • 91056 Erlangen

An den Zoopädagogen Herrn Dienemann
Tiergarten Nürnberg
Am Tiergarten 30
90480 Nürnberg

Dompfaffstr. 111
91056 Erlangen

Tel.: 09131 533244-0
Fax: 09131 533244-11

Mail: sekretariat@asg-er.de
<http://www.asg-er.de>

Erlangen, 19.11.2021

PM: Präsentation des P-Seminars „A Cat’s Cradle“ im Tiergarten Nürnberg

Wir, das P-Seminar „A Cat’s Cradle“ des Albert-Schweitzer-Gymnasiums, haben uns zum Ziel gesetzt, englischsprachige Redewendungen mit Tierbezeichnungen und deren deutsche Übersetzung für Kinder und Erwachsene einprägsam zu erklären und zu veranschaulichen.

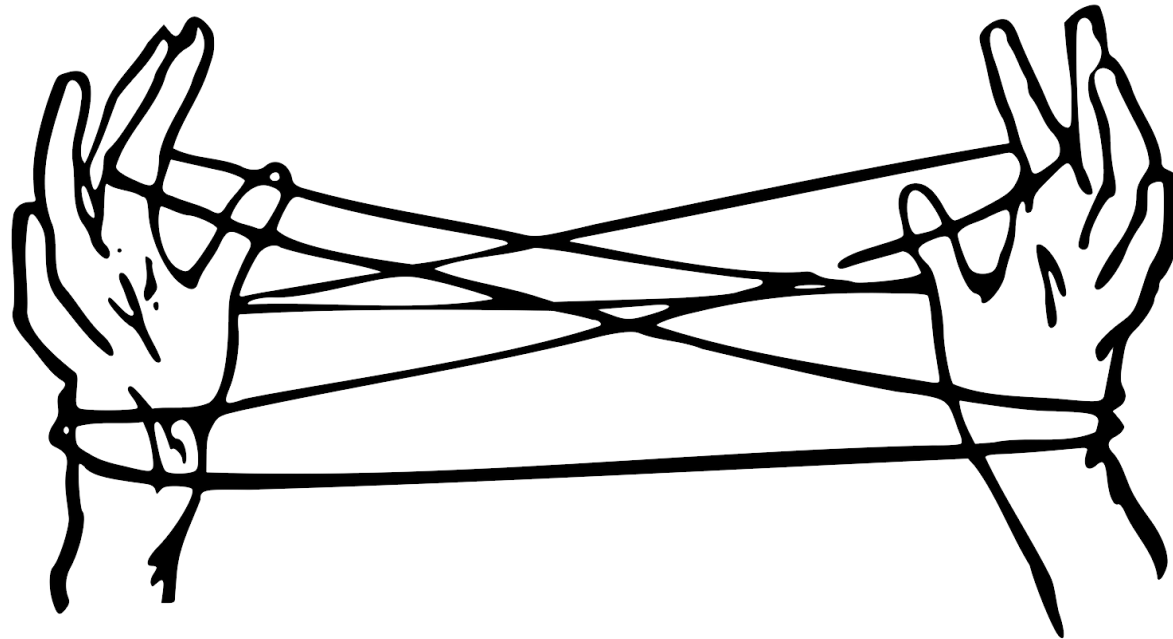
Um diese Redewendungen einer sehr großen Anzahl an Menschen näherbringen zu können, haben wir in enger Zusammenarbeit mit Herrn Dienemann, dem Zoopädagogen des Nürnberger Tiergartens, Texte und Bilder für die Infotafeln entworfen, die an den Gehegen der entsprechenden Tiere angebracht sind. So entsteht eine gedankliche Verknüpfung mit den Tieren, was vor allem bei jüngeren Besuchern Interesse weckt. Unser Ziel ist es, mit unserem Projekt insbesondere Kinder für die englische Sprache zu begeistern.

Unsere Projektarbeit begann im September 2020 mit der Suche nach Redewendungen in englischsprachigen Wörterbüchern und der Entwicklung eines Präsentationskonzepts. Dazu entwarfen wir Schilder und skizzierten verschiedene Befestigungsmöglichkeiten. Zu den einzelnen Redewendungen entwickelten wir eine kleine Geschichte mit Anna und Ben und fertigten humorvolle, graphische Darstellungen an. Im Frühsommer ordneten wir bei einem Besuch im Tiergarten Nürnberg die Redewendungen den passenden Tieren zu und passten unser Angebot an die Wünsche und Vorgaben des Tiergartens an.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Anschauen, Lesen und Lernen!

Ihr P-Seminar A Cat’s Cradle mit
Maren, Carolin, Luisa, Maja, Mia und Frau Rosahl (P-Seminarleitung)

Präsentation Workshop-Gruppe P-Seminar A Cat's Cradle



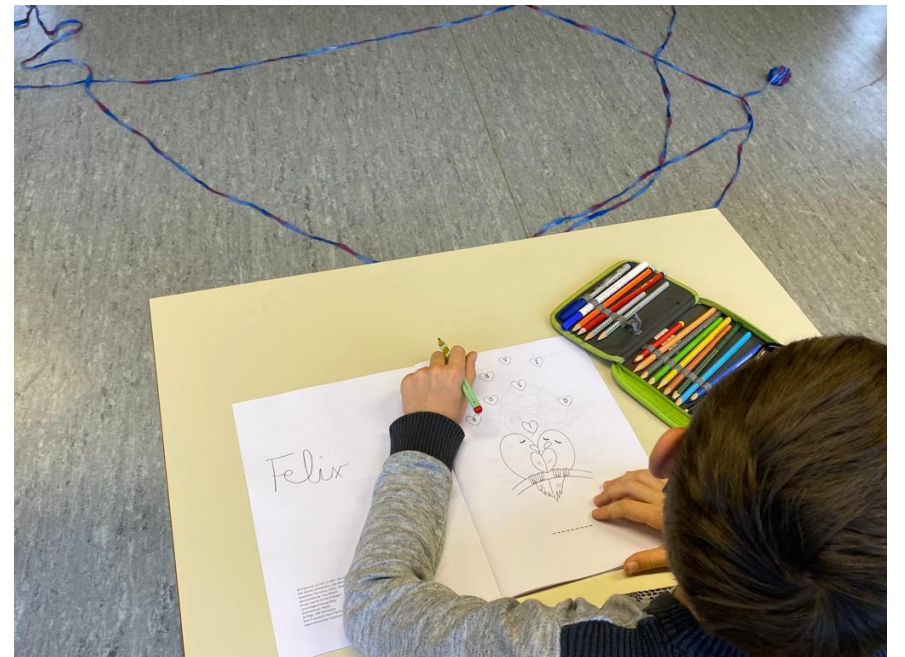
Unser Projekt:

Wir, die Kindergruppe dieses P-Seminars haben es uns zum Ziel gesetzt, Kindern im Anfangsunterricht der englischen Sprache spielerisch einige Redewendungen mit Tierbedeutungen anhand der vorher erarbeiteten englischen Sprichwörter beizubringen und ihnen deren Bedeutung zu erklären.

Dafür haben wir ein eigenes Heft mit Zeichnungen erstellt und Zeichnungen hinzugefügt, mit dem die Kinder arbeiten können.

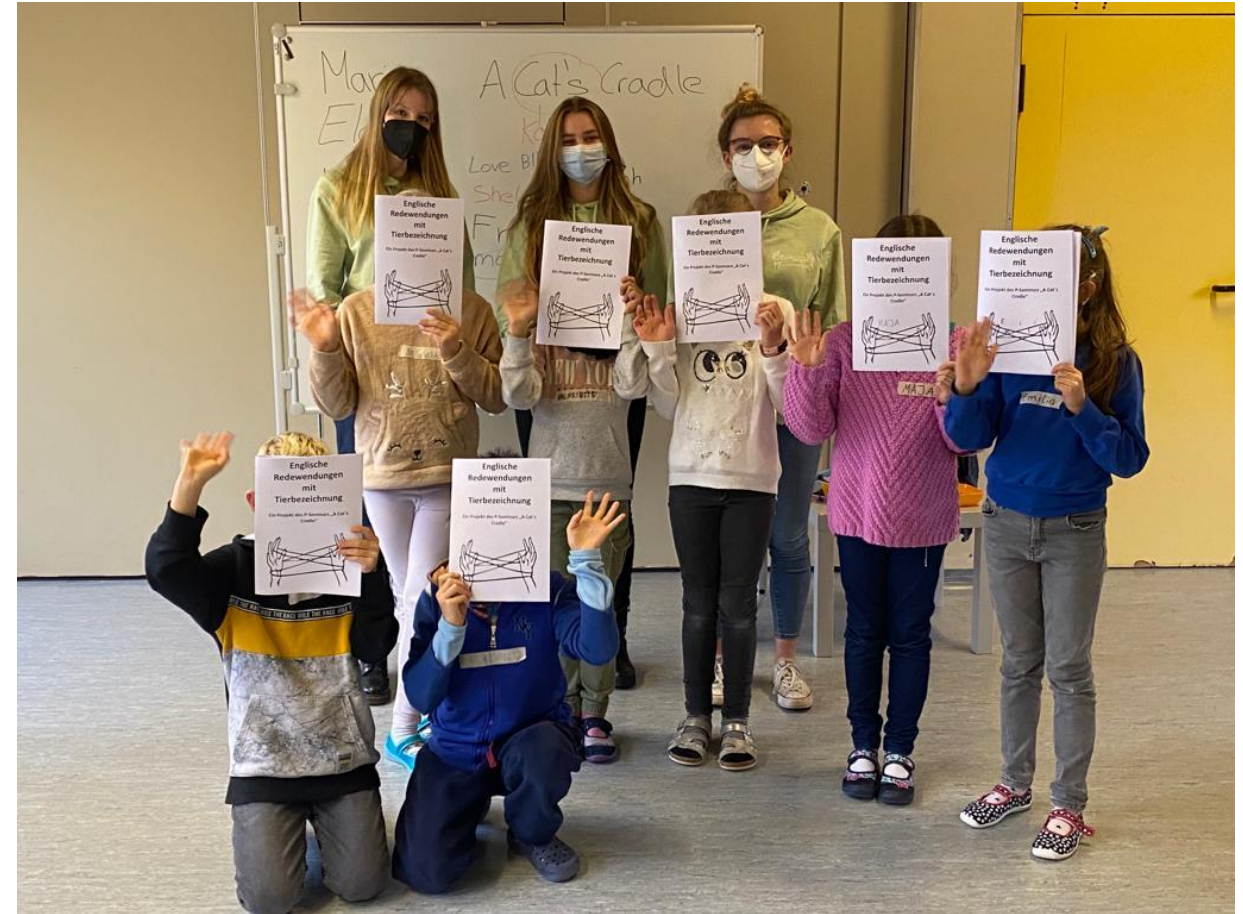
Das Arbeitsheft zum Anschauen

https://github.com/Mari023/Cats-Cradle/releases/download/1.0.0/cats-cradle_buch.pdf



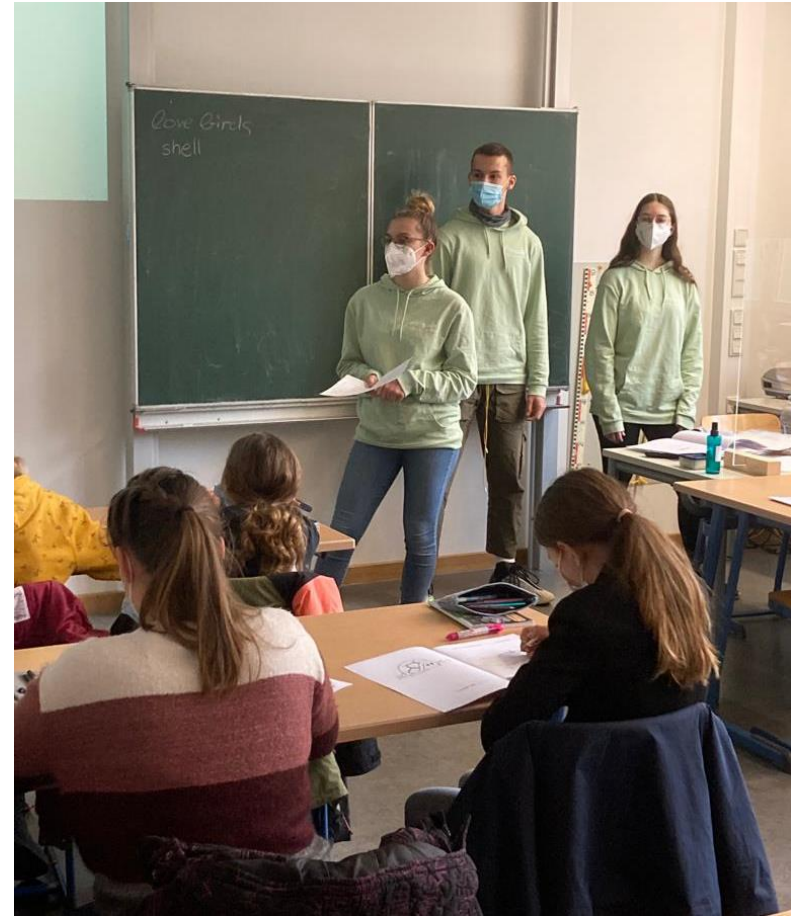
Durchführung Hort und Schule

- Jeweils drei Schüler haben die fünften Klassen und den Hort besucht, um dort das Projekt vorzustellen
- Einstieg: Vorstellungsrunde mit Wollknäuel
- Gemeinsames Erarbeiten der Sprichwörter mit Hilfe des Arbeitsheftes





Einstieg im Hort (Team 1)



Erarbeitung in der Schule (Team 2)



Erarbeitung in der Schule (Team 3)

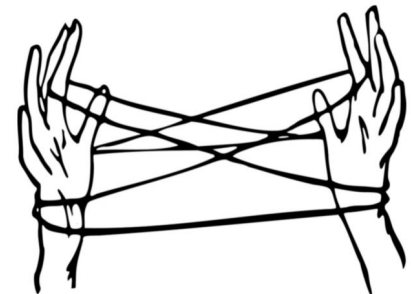
App Gruppe - Idioms

Was ist der Gedanke hinter der App?

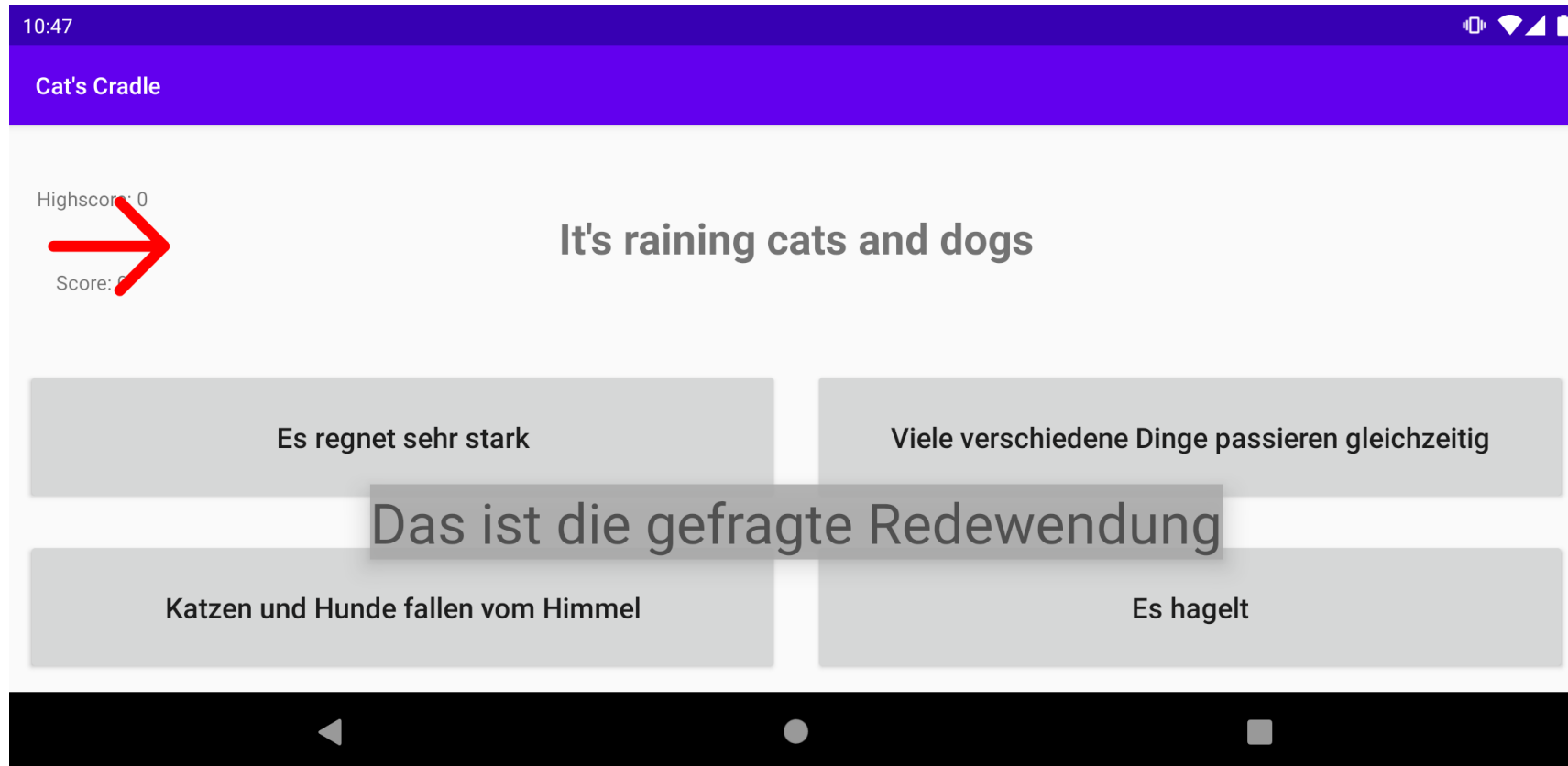
Wir wollen die Idioms spielerisch erklären und digital vermitteln.

Deshalb haben wir zu über 100 Idioms falsche Übersetzungen oder Erklärungen erfunden.

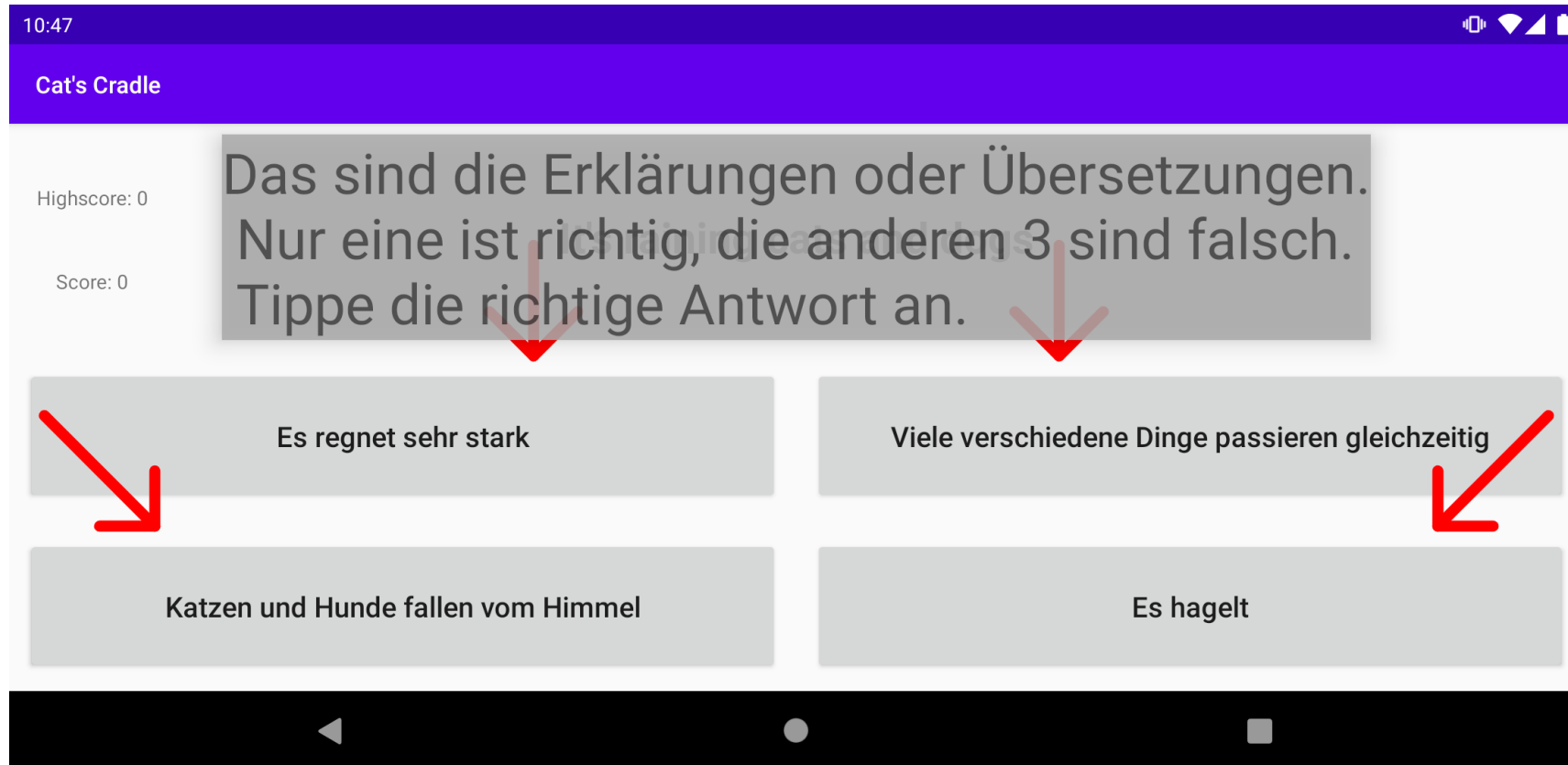
Ziel ist es, die richtige Übersetzung oder Erklärung aus vier lustigen Antwortmöglichkeiten finden.



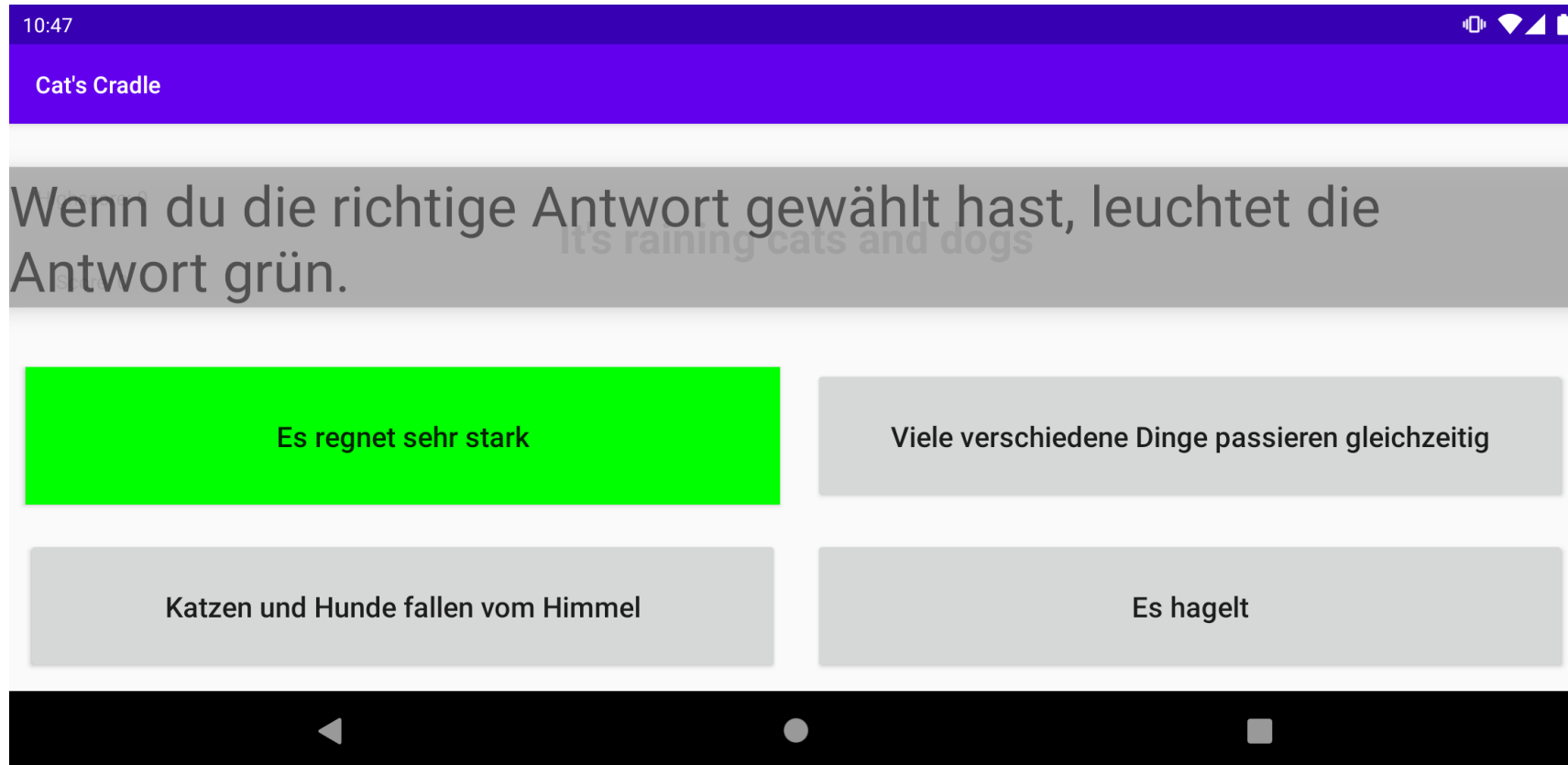
Anleitung



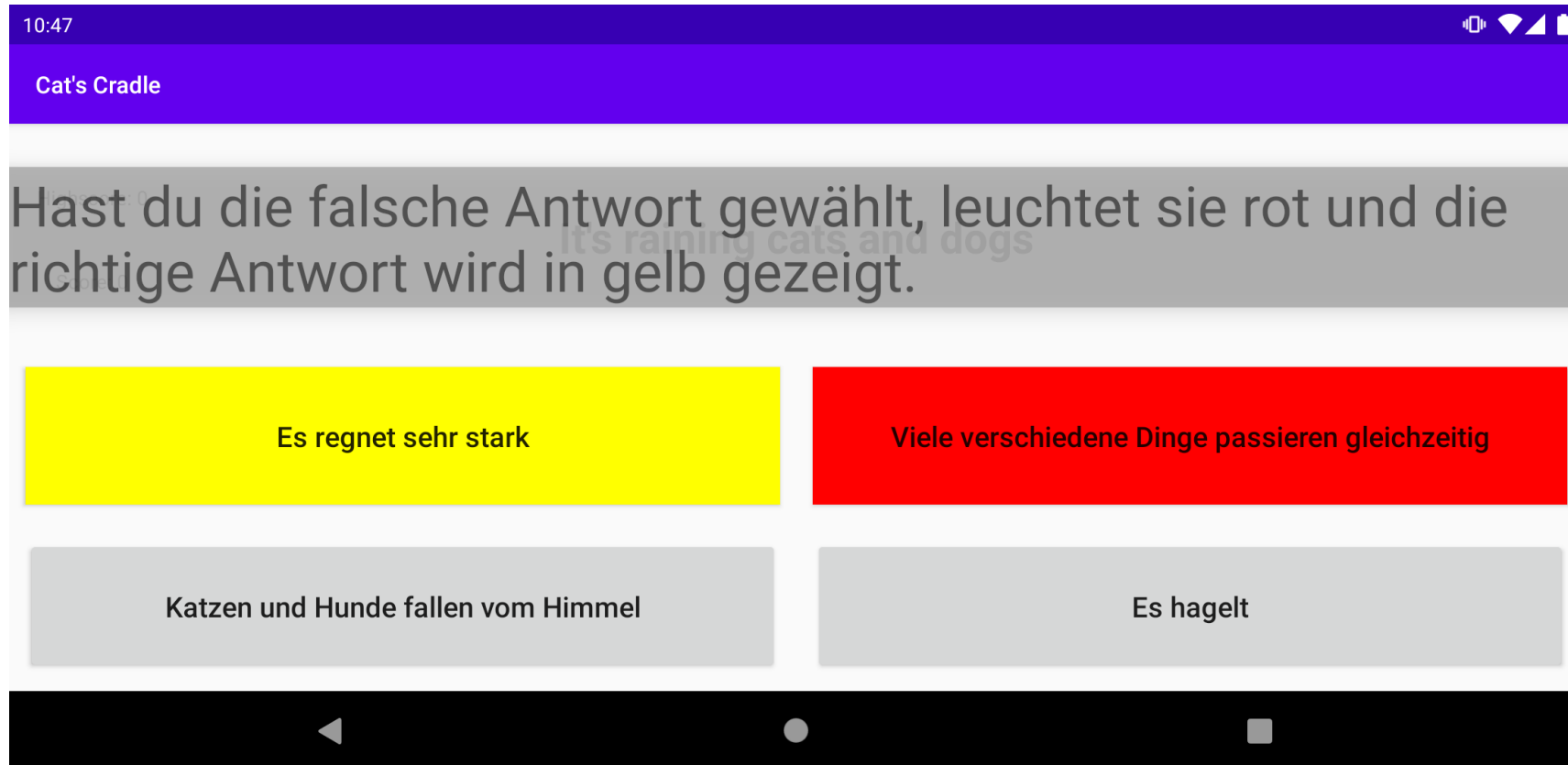
Anleitung



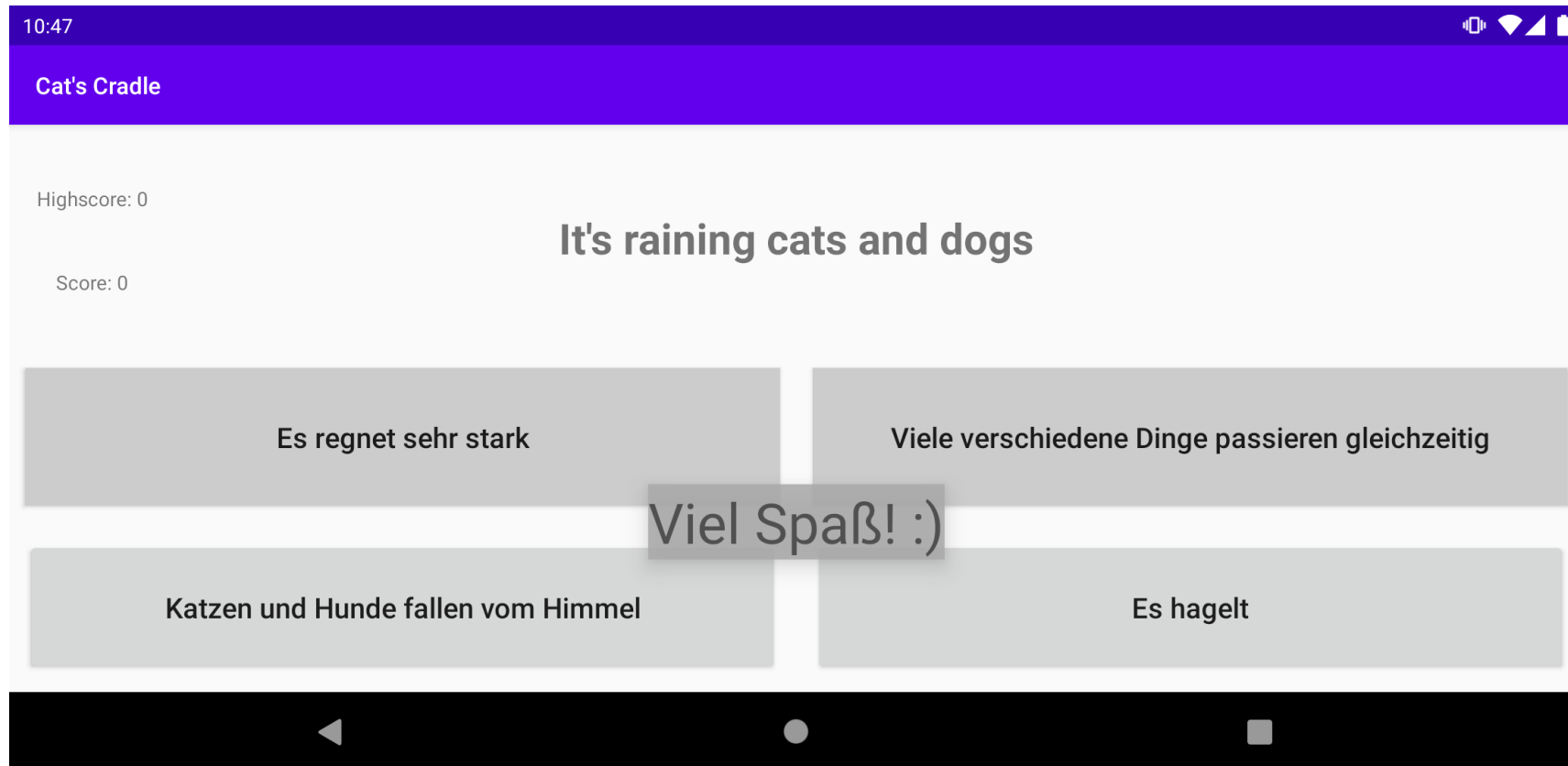
Anleitung



Anleitung



Anleitung



Wie bekomme ich die App?

Scanne den QR-Code oder verwende diesen Link:

<https://github.com/Mari023/Cats-Cradle/releases/download/1.0.0/cats-cradle.apk>

Lade die Datei „cats-cradle.apk“ herunter.

Öffne die Datei auf deinem Handy

(Eigene Dateien -> Download-Ordner -> Datei „cats-cradle.apk“)

Eventuell musst du das Installieren aus anderen

Quellen als den Google-Playstore erlauben.

Und dann ist die App spielbereit!



Danke an Frau Rosahl und an alle Kursteilnehmer*innen
für die Unterstützung bei der Arbeit an meiner App
Und vor allem danke an euch, dass Ihr die App ausprobiert!



Danke an Frau Rosahl für die Unterstützung bei unserem Projekt!

Danke an den Tiergarten Nürnberg und an Herrn Dienemann für die Zusammenarbeit!



Danke an Frau Rosahl für die Unterstützung bei unserem Projekt!
Wir danken auch den englisch Lehrkräften der 5. Klassen am ASG und
den Betreuerinnen im Hort dafür, dass wir unser Projekt vorstellen
durften!

